

انجمن بین المللی سازماندهی دانش (ایسکو)

شاخه ایران

=====*****=====

«باسمه تعالی»

صورت جلسه پنجمین نشست شاخه ایران "انجمن بین المللی سازماندهی دانش (ایسکو)"

حاضران:

آقایان: دکتر رحمت‌الله فتاحی، دکتر مرتضی کوبکی، سید ابراهیم عمرانی، دکتر محسن حاجی‌زین‌العابدینی، دکتر سید مهدی طاهری، و عباس رجیبی

خانم‌ها: دکتر عاطفه شریف، منیره قاسمی، الهه حسینی

تاریخ برگزاری: ۱۳۹۵/۱۰/۰۷ ساعت: ۱۴:۳۰-۱۶

محل برگزاری: کتابخانه مرکزی دانشگاه علامه طباطبایی

دستور جلسه:

۱. پی گیری بخش های قبلی واگذاری شده ترجمه RDA

۲. تقسیم وظایف ترجمه RDA

۱. پی گیری بخش های قبلی واگذاری شده ترجمه RDA

از مصوبات جلسه چهارم ترجمه RDA این موارد به سرانجام رسید:

- ارسال نسخه کامل RDA 2015 به گرو ترجمه توسط خانم فتحیان
- تهیه و ارسال واژه نامه انگلیسی - فارسی از واژه ها و اصطلاحات بکار رفته در RDA توسط آقای عمرانی و خانم فتحیان و درهمکرد و بازنگری توسط آقای عمرانی
- ترجمه فصل اول توسط آقای مظفری و ارسال به آقای دکتر طاهری برای بازبینی
- بازنگری و اعلام نظر برای واژه نامه انگلیسی - فارسی از واژه ها و اصطلاحات بکار رفته در RDA توسط دکتر کوبکی
- ارزیابی داوطلبین تقسیم وظایف ترجمه RDA و اعلام چهار نفر انتخابی (خانم ها پریناز بابایی، کبری پاشازاده، سمیه مهرآبادی، و لیا عرفانی) توسط دکتر زین العابدینی و خانم پازوکی

۲. تقسیم وظایف ترجمه RDA

مجرى	بخش / فصل / امور محوله	تاریخ اتمام و ارسال
دکتر فتاحی و دکتر کوبکی	بازبینی واژه ها و اصطلاحات ترجمه شده RDA	۱۳۹۵/۱۰/۱۷
همه اعضا	نظر دهی برای واژه ها و اصطلاحات بازبینی شده RDA	۱۳۹۵/۱۰/۲۵
خانم درخوش / پازوکی	بارگذاری واژه ها و اصطلاحات بازبینی شده RDA در وبگاه ایسکو ایران	۱۳۹۵/۱۰/۳۰
خانم درخوش / پازوکی	گردآوری و اعلام نظرات کاربران برای واژه ها و اصطلاحات ترجمه RDA در وبگاه ایسکو و اعلام به اعضای ترجمه، و اعمال بازنگری های مورد تایید در وبگاه	انجام در پایان هر ماه / شروع از ۱۳۹۵/۱۱/۳۰

انجمن بین المللی سازماندهی دانش (ایسکو)

شاخه ایران

=====*****=====

۱۳۹۵/۱۰/۳۰	مقدمه	دکتر طاهری
۱۳۹۵/۱۱/۱۵	بازبینی فصل اول ترجمه شده توسط آقای مظفری	دکتر طاهری
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل دوم: صد صفحه اول	آقای عمرانی (سرپرست گروه) و خانم ها درخوس و نیک نیا
۱۳۹۵/۱۱/۳۰	فصل دوم: الباقی صفحات	
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل سوم	آقایان سعادت و محمدی
۱۳۹۵/۱۱/۳۰	مثال ها	خانم ها قاسمی و فدایی، آقای محفوظی
۱۳۹۵/۱۱/۳۰	پیوست ها <u>غیر از</u> پیوست های: A,C,H,G	خانم فتحیان
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فهرست مطالب	خانم درخوش
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل ششم: ۳۰ صفحه اول	خانم ها دکتر شریف (سرپرست گروه) و حسینی و عرفانی
۱۳۹۵/۱۱/۳۰	فصل ششم: ۵۰ صفحه بعد	
۱۳۹۵/۱۲/۲۹	فصل ششم: ۵۰ صفحه بعدی	
۱۳۹۶/۰۱/۳۱	فصل ششم: ۵۰ صفحه بعد	
۱۳۹۶/۰۲/۳۱	فصل ششم: ۵۰ صفحه بعدی	
۱۳۹۶/۰۳/۳۱	فصل ششم: ۵۰ صفحه بعد	
۱۳۹۶/۰۴/۳۰	فصل ششم: الباقی صفحات مانده	
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل چهارم و پنجم	
۱۳۹۵/۱۱/۳۰	فصل هفتم	
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل هشتم	دکتر زین العابدینی (سرپرست)، خانم پازوکی
۱۳۹۶/۰۲/۳۱	فصل نهم	دکتر موسوی چلک
۱۳۹۵/۱۱/۳۰	فصل دهم	دکتر طاهری
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل یازدهم: ۲۰ صفحه	خانم پاشازاده
۱۳۹۵/۱۱/۳۰	فصل یازدهم: ۵۰ صفحه بعد	
۱۳۹۵/۱۲/۲۹	فصل یازدهم: ۵۵ صفحه بعدی(الباقی صفحات)	
۱۳۹۵/۱۱/۳۰	فصل شانزدهم	خانم ها دکتر ارسطوپور یا دکتر پشوتنی زاده (سرپرست) و بابایی، مهرآبادی
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل هفدهم	آقای گردشی
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل هفدهم	خانم فعال

انجمن بین المللی سازماندهی دانش (ایسکو)

شاخه ایران

*****=====

۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل هجدهم	خانم فرخی نیا
۱۳۹۵/۱۲/۳۰	فصل نوزدهم	خانم داریان
۱۳۹۵/۱۰/۳۰	فصل بیستم	خانم مرادی

✓ ضمنا قرار شد خانم فتحیان وضعیت فصل های ۱۲ و ۱۳ و ۱۴ و ۱۵ را که اعلام کرده ناتمام تا ۱۳۹۵/۱۰/۳۰ مشخص و به گروه ترجمه RDA اعلام کند.

✓ هم چنین خانم درخوش افراد زیر را در گروه بحث ترجمه RDA قرار دهد تا نامه ها و موضوعات مورد بررسی و کاری تبادل شود:

atefehsharif@gmail.com

arastoopoor@gmail.com

دکتر عاطفه شریف

دکتر شعله ارسطو پور

دکتر میترا پشتوتنی زاده

پریناز بابایی

کبری پاشازاده

سمیه مهرآبادی

لیا عرفانی

فرخی نیا

دکتر سعیده اکبری داریان

ابولفضل گردشی

الهه حسینی

gardeshi@gmail.com

elahehosseini65@gmail.com